

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.—SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

PROMETEO

(CUENTO)

Traducción del francés hecha expresamente para el SÓLLER y dedicada á los distinguidos pintores Cristóbal Pizá y Francisco Bernareggi.

Lo que voy á contaros, amigos míos, aconteció el mismo año que murió Platón.

Yo estaba entonces en el Halicarnaso, dando cima á mi labor en la tumba de Mausoleo. Escopas, que nos dirigía, tuvo á bien reservarse la parte oriental del monumento; de suerte que, á la hora de la mañana en que se hacen los sacrificios, los mármoles de nuestro maestro resplandecían á plena luz. A su camarada Timoteo hubo de cederle la parte lateral Sur. Leobarés se encargó del frontón occidental; en cuanto á mí, tomé lo que nadie quiso, la parte Norte, trabajo improbo y perfectamente sumido en la obscuridad. Durante cinco años esculpí Victorias y Amazonas, que hubieran tenido vida al sol como seres vivientes; pero cada vez que esculpía una figura, en la zona obscura del sepulcro, me parecía verla morir...

Mi obra llegó á su término; pensé volver á la Atica. Aquel año el mar Egeo era poco seguro; guerra en todas partes; odio de pueblo á pueblo. Atenas estaba vencida; el día que quise partir no encontré un armador que se arriesgara á ir al Pireo, y desde que la toma de Ocnias hizo caer á Calquis en manos del macedonio, todos los mercaderes de Halicarnaso hincharon sus velas hacia Eubea para vender telas de Cos y cortesanas de Cride.

Yo partí para Calquis. Cuando abordamos me perdí con placer en el revuelto enjambre de una muchedumbre inmensa.

Interrogando no sé á quien, me enteré de que en extramuros había un extraordinario mercado. Filippo, á la caída de Ocnias, arrasó los edificios y llevóse esclavizada la población entera. La concurrencia de 80.000 esclavos determinó el bajo precio de la mercancía humana. Hasta las vírgenes cuando eran de piel muy blanca cotizábanse á 25 dracmas. ¡Ah! ¡Filippo era un gran rey!

Seguí á la multitud más allá de las puertas que daban al campo...

Inesperadamente, ví pasar un cortejo majestuoso ante el cual los grupos se apartaban.

Seis esclavos sármatas avanzaban de dos en dos. Detrás, un negro llevaba horizontalmente un cayado de cedro rosa con un lazo de oro: era el bastón augusto del maestro. Gigantesco, con paso medurado, coronado de flores, la barba impregnada de perfumes, apoyando sus brazos en el cuello de dos hermosas mujeres y envuelto en su túnica de púrpura, ví á Parrasio, nuevo Bacchus indio y sus ojos se fijaron en mí.

—Si no eres Bryaxis—me dijo frunciendo el entrecejo—¿cómo te permites parecerte á él?

—Y tú si no eres el hijo de Semelea ¿de quien proceden tus rizos abundosos, tu estatura dionisiaca y tu manto de púrpura tejido por las Gracias de Naxos?

Se sonrió sin soltar los hombros en que se apoyaba, me tendió como un don, por encima de las cortesanas, su hermosa diestra cargada de anillos, y estrechó la mia.

—Harihlo—dijo á la mujer de la derecha: toma á mi amigo del brazo que le sea más dulce y continuemos nuestro paseo. Pronto el sol será demasiado ardiente para tu delicado cutis.

Proseguimos la marcha. Inquirió que había sido de mi vida. Preguntóme por mis obras. Después hablamos de él...

—Comprende que te tomo bajo mi protección—profirió con énfasis.—Un ciudadano de Atenas, exceptuándome á mí, no está seguro en el país de Macedonio.

—No soy pusilánime. Pero, dime: ¿estás tú seguro?

—Lo estoy. Cuando Filippo ha sabido que le hacía el honor de visitar su nueva población, envié á mi encuentro un oficial de su palacio. El mensajero me trajo presentes reales, entre otros seis esclavos del Norte y las dos lindas mujeres que estás viendo: la fuerza para abrirme marcha, la belleza para regalar mi persona.

—¿Son macedonianas?—pregunté.

—Macedonianas de Rhodas—contestaron ellas sonriendo.

Y Parrasio, con gesto generoso, añadió:

—Tómalas. Son tuyas... Tengo otras: acepta de mi mano estas rosas...

Llegamos al gran mercado. Se paró y me miró:

—¿No me preguntas á que vengo aquí?... ¿Lo adivinas?

—No se me ocurre pensar que vienes en busca de un esclavo puesto que Filippo te dona los suyos, ni de una mujer, puesto que las tienes.

—He venido en busca de un modelo, mi querido amigo. ¿Te sorprende? Lo esperaba.

—¿Un modelo? ¿No los hay en la Academia y en el Pireo?

—A millares. Toda la población del Atica. Y sin embargo busco un modelo en el mercado de los ocniasenses. He ahí el por qué; vas á comprenderlo.

Se irguió:

—Estoy haciendo—dijo—un Prometeo.

Al pronunciar semejante nombre, quedó con la boca abierta. Y toda la grandeza de su pensamiento relampagueó en sus ojos.

—Prometeos—siguió diciendo—tu sabes los hay en todos los pórticos. Timagoras ha vendido uno. Apolodoro ha intentado hacer otro. Ceusis ha creído poder... pero ¿á qué recordar tan mala pintura? Jamás se ha hecho un Prometeo.

—Así lo creo—respondí.

—Se ha trazado la silueta de campesinos atados á rocas de artificio, con el semblante retorcido con el gesto vulgar del dolor de muelas; pero Prometeo, forjador del fuego, criador del hombre y de la lucha con el águila dios, entre el Cáucaso y el rayo... ¡ah! no, Bryaxis, eso no se ha hecho. Ese Prometeo grandioso yo lo veo, lo concibo y quiero glorificar su imagen en la muralla del Partenón.

Al decir esto, soltó el apoyo de las dos mujeres, tomó el cayado de manos del portador y trazó dos rayas en el aire.

Hace dos meses que trabajo. Encontré rocas soberbias, en los dominios de Ikrates.

Todos mis estudios estaban hechos, el fondo del paisaje, listo. La línea de la figura, en su sitio. Y de pronto he tenido que parar: no encuentro una cabeza. ¡Ah! si se tratara de un Hermes, de un Apolo ó de un Pan, todos los ciudadanos de Atenas se ofrecerían orgullosos á que los inmortalizaran mis pinceles; pero tomar por modelo á un hombre en cuya faz resplandece el genio y atarlo por los

pies y por los puños sobre un abrupto picacho, ya comprenderás que es imposible.

No pueden dislocarse así más que los miembros de un esclavo. ¡Y esas gentes tienen cabezas de brutos! Se puede hacer de ellos Encelados, Tifones, pero nunca Prometeos. Porque nos faltan esclavos que hayan sido libres helenos.

Y bien, puesto que Filippo los trae, vengo á comprarlos donde los venden. Yo temblé.

—¿Un ocniasense!—dijo—¿Un aliado vencido? Pero ¿dónde piensas hacer ese cuadro?

—En Atenas.

—En Atenas tu esclavo será libre.

—Será lo que yo quiera.

—Pero entonces si le tratas como cautivo, ¿no temes á las leyes?

—¿Las leyes?—dijo Parrasio con siniestra sonrisa.—Las leyes son en mis manos como los pliegues de este manto que tiro sobre mi espalda.

Y con un movimiento magnífico se envolvió de púrpura y de sol...

Recorrimos el mercado de los ocniasenses. Apenas habíamos penetrado en la segunda avenida, Parrasio, extendiendo el brazo, profirió:

—¡Míralo!...

El hombre que designaba frisaría en los cincuenta. Era de alta estatura, proporcionado, de frente espaciosa: el arco de las cejas potente y musculoso, la nariz robusta y geométrica, las orejas de enérgico trazo, el pelo gris, la barba oscura, corta y rizada.

Parrasio interpelló:

—¿Cómo te llamas?

—Outis.

—No te hablo de literatura. Pregunto por el nombre que te dió tu padre.

—Hace un mes que me llamo Outis, y si antes me llamé de otra suerte, no me place decírtelo, hijo de perro.

Parrasio, fuera de sí, se puso rojo como su manto, y dirigiéndose al vendedor ordenó:

—¡Quítale las ropas! Ponlo de frente... De lado... De espaldas... A la derecha... Otra vez de frente... Toma 30 dracmas y trato hecho.

Se volvió hacia mi diciendo:

—¡Soberbio!

No le respondí, pero envidié la adquisición. He visto miles y miles de modelos. Ninguno como el ocniasense. Era la estatua del hombre en toda su grandeza. Parrasio le llamaba Prometeo, más cualquier nombre sublime hubiera sido igualmente digno de su nuevo esclavo.

De haber sido mío durante un año me hubiera servido para esbozar y llenar mi carrera de Zeus y Plutones, de esos dioses de barba gris que llenan de prez la historia del Arte. Su majestad evocaba el Olimpo. Cuando extendía el brazo surgían los contornos del tridente; cuando lo levantaba parecía fulminar el rayo.

Senti la començon de los celos; pero me consolé al pensar que la pintura eternizaría todo lo que brillaba de inmortal en la mirada del esclavo.

Desgraciadamente el ocniasense sólo sirvió de modelo una vez, y vais á saber cómo.

A los pocos días regresamos al Atica. Fui á ver á Parrasio. El gran pintor habitaba un soberbio palacio de mármoles rodeado de árboles gigantescos. Me acogió en el dintel de su estudio. Erguido, siempre drapeado de seda roja y con el aro de oro sobre su frente como un dios olímpico, me abrió sus brazos. Después entré en la estancia donde surgían

pletónicas de vida sus maravillosas concepciones. El artista abrió una puerta: el ocniasense, desnudo, atado por sus cuatro miembros á la abruptuosidad de una roca verdadera, me produjo una impresión de horror. Quedé inmóvil, mi cerebro sintióse confuso ante la insólita visión. De pronto Parrasio pronunció una palabra:

—¡Aulla!

Su voz era tan lenta como su gesto.

—¡Aulla!—repitió Parrasio.

El esclavo soltó una carcajada, y dijo que no atarian su expresión como sus miembros con cables á una roca. Luego vomitó, con la espuma de su baba, un aluvión de injurias.

En el rostro de Parrasio no se alteró ni un músculo. Dejó el cauterio que tenía en la mano y cogió otro que calentó al rojo blanco, y midiendo el sitio donde el buitre de su cuadro devoraba la entraña de Prometeo, le dijo á un esclavo sármata:

—Toma. A la derecha sobre la última costilla. Toca ligeramente sin penetrar. El ocniasense vió avanzar al esclavo sármata. Desdeñoso y pálido estremecióse sin proferir una palabra. Desfallecieron sus ojos. Un sudor abundante mojóba sus sienas. Gritó, aulló, gimió el desgraciado con la congca de un niño.

Parrasio, impasible, observaba á su víctima.

¿Cuánto tiempo duró aquel horror? No lo sé. Quizá hasta el crepúsculo. Ignoro á que hora pude arrastrarme fuera de la trágica estancia, en la que me sentí desfallecer de pies á cabeza.

Al trasponer el umbral, habíanse apagado los ruidos del mártir. Oí una voz lejana.

—¡El imbécil—rugió Parrasio—ha muerto demasiado pronto!...

Cuando al día siguiente se supo en Atenas como Parrasio había ejecutado su «Prometeo», que destinaba al Partenón, un grito de cólera recorrió la ciudad entera.

El pueblo, en masa, aprestóse á asaltar el palacio del artista.

—¡Un ocniasense! ¡Un hombre libre! ¡Un vencido de Macedonio! ¡Pedimos el veneno para el matador!

Me mezclé á la masa hostil y llegamos junto al palacio sitiado.

La muchedumbre gritó desafortadamente. La mansión del pintor parecía muerta.

Ni un esclavo en los portones. Ni una voz detrás de los cortinajes pendientes entre las columnatas. Por fin Parrasio en persona, entre dos tapices que se abrieron asomóse á un balcón. Apareció con los brazos cruzados, con su vestimenta regia y su aro sagrado sobre las sienas.

Una tempestad de gritos llegó hasta él:—¡Asesino! ¡Bárbaro! ¡Aliado de Filippo!—gritaba la multitud.—¿Dónde está el ocniasense? Queremos hacerle funerales como á un general vencedor. ¡Y el veneno para tí, para tí!...

Parrasio escuchó indiferente el estallido de la iracundia popular. Luego cogiendo el cuadro con ambas manos, lo levantó con augusta solemnidad, lo puso sobre la balaustrada y cubrióse con él, ofreciendo al pueblo la obra en vez del hombre.

Una brusca sacudida electrizó las masas.

La realidad del dolor humano y de la eterna miseria, del sufrimiento y de la muerte, palpaba á su vista. El colmo de la grandeza trágica apareció redivivo

en aquel lienzo inimitable. La multitud se estremeció.

Algunos hombres lloraron. Un silencio religioso reflujo hasta las últimas filas de la compacta muchedumbre... Alguien quiso silbar; pero una exclamación tonante ahogó la flébil protesta.

El genio había triunfado.

PIERRE LOUIS.

SONETO

Al espiritual Escritor y Filólogo Doctor Aris.

En suntuoso salón policromado,
Que adornan armas y tapices rojos,
Libre de sobresaltos y de enojos
Está Francesca, de su dueño al lado.

Paolo, que la mira enamorado,
Cediendo del capricho á los antojos
Estampa en las mejillas y en los ojos
Un ósculo febril y prolongado...

Vuelve el tirano receloso y fiero
Trayendo de la guerra verdes palmas,
Clava en los pechos el bruñido acero

Que hunde la vida en las eternas calmas;
Los cuerpos rompe vengativo, pero
Unidas para siempre están las almas.

MARTÍN POU

LECTURAS PARA LA MUJER

Reflexiones y consejos.—
Influencia moralizadora
de la mujer.

Una de las grandes é imperiosas necesidades para la vida sana de las sociedades es la moralidad.

Empiécese por formar hombres morales é instruidos, pero indispensablemente morales. Después, cuanto más instruidos, mejor.

Esto mismo decimos respecto de la mujer.

La moral no sólo se enseña con máximas y libros, sino que además, y principalmente, hay que enseñar á sentirla. Es más fácil explicar una lección de memoria que hacer dolerse ó llorar una desgracia de nuestros semejantes. ¡Gran diferencia entre la teoría y la práctica!

Para lo primero se necesita memoria é inteligencia; para lo segundo, estas mismas cualidades y corazón formado por el amor al bien y al deber.

La instrucción unida á la moralidad serian redención de las sociedades: la primera nos daría los hombres de ciencia, los artistas; mas la segunda, los hombres honrados, los virtuosos. Armonizando en cada ser la moral y el saber, nos acercáramos á la perfección.

Por desgracia, no siempre acompaña á la ciencia ni al genio la moralidad.

Es cierto que cuanto más esclarecida se halla la inteligencia, más se desarrolla la conciencia moral, y que para cumplir el deber es necesario conocerlo y que sepamos donde está.

Pero esto no basta. Es preciso que nos sintamos atraídos por él, que le amemos, que nos deleitemos en realizarlo, que sepamos dominar nuestras pasiones y encontremos, entre los goces más elevados, los del deber cumplido.

La mujer ha de atesorar en su corazón grandes cantidades de fuerza moral con el fin se substraerse en lo posible á esas enfermedades del alma llamadas pasiones. Si bien es verdad que la misma Naturaleza nos condena á ellas, debemos contenerlas en los límites de la honradez para no ser víctimas si llegara á ponerse á prueba el temple de nuestra alma.

Las pasiones deben refrenarse por la moral y por la religión; de lo contrario, seríamos semejantes á los animales y no tendrían límites nuestros caprichos.

Los sentimientos elevados ó superiores, el amor á la verdad, el gusto de la belleza, el amor al bien y el sentimiento religioso en unión de los ejemplos vivos aún más que los históricos, son los grandes moralizadores.

En ellos están comprendidos y de ellos dimanar las afecciones más nobles del

alma, las energías más dignas, los conceptos más altos de la razón.

¡Dichosos pueden llamarse los que respiran una atmósfera saneada por las virtudes y buenas costumbres! Estos no tendrán más necesidad que dejarse llevar por la influencia de los ejemplos, mientras que los desgraciados seres criados en el vicio, á semejanza del cuerpo, la vida del alma, aún siendo su naturaleza dispuesta para el bien, crecerán débiles y enfermizos, hasta que la luz de la verdad ilumine su espíritu, si por fortuna llegan á conocer, poseer y amar el bien y saben luchar y vencer la corriente avasalladora de los vicios. ¡Que importante es el ejemplo!

Procurad, carísimas lectoras, á quienes más principalmente nos dirigimos siempre, poseer perfecciones. Sed el espejo de moralidad donde se puedan mirar vuestros esposos y vuestros hijos; fuente inagotable de afecto, de ternura, de virtud, donde se inspiren, en la seguridad de que el recuerdo, las máximas y ejemplos de una madre y de una esposa buena penetran hasta lo más recóndito del corazón, y mucho más cuando esta esposa ó madre sabe amar mucho y hacerse amar, que es lo más hermoso de la vida.

El que permanece dormido ante la familia virtuosa, es un ser incapaz de moralizarse ni por la sociedad ni por la religión. Son enfermos del alma que, ignorando la gravedad de su mal, caminan fúgitivos é inquietos por el mundo de los buenos.

¡Qué triste debe ser esa vida errante del alma!

¡Qué hermoso fuera el que la mujer, saliendo siempre á su encuentro con un bálsamo tranquilizador, fuese la cariñosa enfermera que devuelve á la vida moral un ser, en vez de la compañera, también enferma, que propaga el mal entre las suyas, con el funesto ejemplo!

Más ¡ay!, á los médicos del cuerpo se les consulta, á los redentores, generalmente se les crucifica. ¡A Barrabás! resuena todavía en el tumulto.

Pero siempre la mujer buena tendrá sus apóstoles y su templo en todos los tiempos, porque la virtud es ley divina, y, por lo tanto, será eterna.

MELCHORA HERRERO.

LAS ISLAS ADYACENTES

EL ESFUERZO PRIVADO

Claro es que esa acción del Estado resultaría perdida si á ella no correspondiese una vitalidad de la región, dispuesta á aprovecharla y beneficiarla. Y esto es todo lo que, por fortuna, no ha pasado en Mallorca. Los mallorquines tenemos fama de apáticos; se nos cree algo así como unos criollos indolentes respecto de la Cataluña continental que fué á conquistar y poblar la isla. Rusiñol, recogiendo este antiguo concepto, la ha bautizado con el nombre de *La Isla de la Calma* en el precioso libro de impresiones que acaba de dedicarle. Durante años y años hemos hablado, en periódicos y discursos, de nuestra «proverbial apatía»; y éste ha solido ser el introito obligado de todas las campañas, arengas y proyectos de mejora. Y, no obstante, sobre tal punto habría no poco que hablar. Los insulares no son *activos*, en el sentido de movilidad, estéril muchas veces, que se da á la palabra activo; pero son grandes *trabajadores*, empezando por D. Antonio Maura y acabando en el último emigrante de los que acaparan el comercio de frutas en el Mediodía de Francia, roturan campos vírgenes en la Argentina ó pasan anualmente el Atlántico para tabajar en la recolección del trigo ó en la zafra de la caña de azúcar...

Desde hace diez años, aquella antigua modorra proverbial ha cedido no poco, iniciándose un período de transformación y crecimiento digno de ser divulgado en España. En este último decenio empezaron á fructificar las campañas de opinión, los estudios y los anhelos del período precedente mantenidos por algunos patriotas, entonces casi solitarios.

La reforma y completa urbanización de la capital, sobre la base del poco menos que imposible derribo de las murallas, fueron planteadas en el memorable libro *La ciudad de Palma*. Su autor, mi viejo é ilustre amigo D. Eusebio Estades, vino á ser el alma y el símbolo de esa lucha contra la rutina y el estado posesorio, y me cupo la honra de formar modestamente á su lado en tan laborioso como á veces ingrato empeño, lleno de sinsabores y espinas durante el combate, aunque después acatado y reconocido por todos como benéfico é imprescindible.

Con esta aspiración se enlazó otra, aparecida casi de una manera simultánea: la de preparar á Mallorca para la corriente de turismo que, tarde ó temprano, se había de orientar hacia aquel florido rincón del planeta. Y cabe afirmar que las divulgaciones y trabajos literarios y expositivos de este tema en Mallorca, que se remontan al año 1889, precedieron á todos los demás de la Península y dieron la señal de partida á todo el movimiento turístico español.

Al mismo tiempo, el desastre sufrido por la producción vinícola con la filoxera y la denuncia del Tratado con Francia, señaló una nueva dirección á la agricultura insular, y la desgracia se resolvió á la postre en un notorio incremento, que ahora alcanza proporciones de positiva y total modernización. Plantaciones de almendros en número inverosímil, así como de olivos y albaricoqueros; aplicación inteligente de los abonos químicos; maquinaria agrícola; aparición de industrias del campo á la moderna; mutualidad, representada por todas las formas de la Caja rural y de los Sindicatos de labradores; división de grandes propiedades poco productivas; tal es, en conjunto, el espectáculo que ofrece esa rama, la primera, la más importante de la actividad de aquel país.

Pues bien; alrededor de estos tres factores ó núcleos de impulsión—derribo de las murallas de Palma, movimiento en favor del turismo y restauración agrícola—, ha surgido y continúa á estas horas en progresión ascendente, un período de notable prosperidad y un florecimiento de iniciativas, de mejoras y de aspiraciones patrióticas de que no hay recuerdo en más de un siglo. La demolición de los imponentes baluartes que constituían el recinto amurallado, verificóse hasta ahora con rapidez en la cual no creíamos y sin el acumulamiento de escombros y porquería que era de temer. Las vías del novel Ensanche quedan urbanizadas desde luego, con afirmado, con aceras, con árboles, con parterres. Tres ó cuatro calles han surgido ya, borrando por completo las perspectivas anteriores. El Ayuntamiento, que en cuarenta años apenas había podido hacer otra cosa que ir extinguiendo la deuda originada por los gastos del cólera del 65 ó por la obra supresión de los consumos, la de la revolución de Septiembre, se ha lanzado á mayores empresas: como esa misma del Ensanche, el notable Matadero que construyó no hace mucho, el edificio para Escuela graduada, cuya inauguración presidió ahora la Infanta doña Isabel; el paseo de Sagraera, el otro paseo marítimo proyectado, la reforma interior en estudio, un nuevo grupo escolar, etc., etc., amén del grandioso Instituto Provincial y Técnico, cuyas proporciones podrían envidiar muchas Universidades españolas y que se construye por cuenta del Estado.

Pero donde se han advertido con mayor intensidad los efectos de esa benéfica calentura es en cuanto se refiere á los medios de comunicación, así puramente insulares como con el continente. Mallorca había construido ya un ferrocarril, sin subvención alguna del Estado, que, partiendo de Palma, había llegado á comprender tres vías ó ramales: La Puebla, Manacor, Felanitx. A esas vías del primitivo ferrocarril se añadirá muy pronto la de levante, ó sea Lluchmayor-Santanyi. Además, el imponderable pueblo de Sóller, aislado en el fondo de una imponente y egregia corona de montañas, quiso tener también su línea férrea,

y, ¡vive Dios!, que lo ha conseguido. Lo ha conseguido á fuerza de obstinación, de patriotismo y de dinero, ganado allí, en Puerto Rico, en Méjico, en las fruterías de las ciudades francesas por sus hijos emprendedores y amantes como ninguno de su valle nativo; el valle de los naranjos ó del azahar. Lo ha conseguido gracias á existir un hombre en quien la extrema tenacidad se viste de extrema simpatía, Jerónimo Estades, y un ingeniero-poeta, Pedro Garau, el mismo director de las obras del puerto, que ha hecho una obra ferroviaria—alguien ha dicho que un *ferrocarril Luis XV*—lindo como un madrigal. Bien merece esa obra ser exhibida por medio de una reducción en relieve, con sus curvas, sus descensos, sus túneles de cerca de tres kilómetros alguno de ellos, y toda su variada y rica accidentación, desde que sale de Palma y ataca la sierra hasta que, á la otra parte, penetra de improviso en el perfumado vergel que los árabes llamaron *Saliad*, vega ó valle de oro.

Y ahora trabajan en otra calaverada patriótica que venga á coronar la anterior. Uno de estos días se inaugurará el tranvía eléctrico entre Sóller y su puerto que completa dicha línea, y ya tienen casi acabado el estudio de otro ferrocarril, que será llamado de turismo, el cual, partiendo de Sóller, irá á parar á la misma estación de Palma, pero pasando por Deyá, Miramar (propiedades del archiduque de Austria Luis Salvador), Valldemosa, Esporlas y Establiments... Pero veo que este artículo rebasa ya sus justas proporciones y, mal de mi grado, tendré que dejar el resto para otro día.

MIGUEL S. OLIVER.

(De A B C)

La vida política

Biarritz, Septiembre 1913.

El clamoreo que de cuando en cuando se produce en España respecto de los libros de texto es ahora objeto de preocupación en Francia, aunque por causas bien distintas. El ministro de Instrucción Pública ha publicado una circular en la que encarga á los rectores de las universidades que examinen con absoluta escrupulosidad los libros que se destinen á la enseñanza de los niños, para que en ellos no se introduzcan doctrinas que produzcan el número de antipatriotas y antimilitaristas que viene engendrando la escuela laica. Esto que en concepto de algunos liberales españoles constituiría un atentado á la libertad de Enseñanza, lo hace la República francesa para su propia defensa, sin cuidarse de que la medida parezca avanzada ó retrógrada á los sectarios del radicalismo. La República no quiere que sus escuelas se conviertan en escuelas ferreristas como va sucediendo con cierta lógica dados los fundamentos de la escuela laica y toma sus precauciones para cortar la propagación del mal.

A los radicalísimos en estas materias se les dice que la circular del ministro de Instrucción Pública se encamina á evitar que se introduzcan textos en las escuelas que favorezcan al clericalismo y con ellos se contentan muchos, porque atentar á la libertad de enseñanza desde este punto de vista ya no le parece punible al egoísmo sectario; pero en realidad, la medida obedece principal y esencialmente al deseo de impedir la continuación de ciertas propagandas que tienen su origen en la escuela precisamente. Y aquí surge como siempre que se trata de la enseñanza laica, una enorme dificultad que no pueden resolver las autoridades académicas á quienes se encarga el espolio de los libros de texto. ¿Cómo evitar que el maestro deslice en el oído de los niños, al explicar diversas materias, doctrinas que sean el germen del desarrollo de toda una teoría anárquica? ¿Y como conseguirlo en un cuerpo de instructores donde ya se han encontrado muchos que se hallan en perfecto acuerdo con los sindicalistas más exaltados?

El primer intento del socialismo-anar-

quista fué culpar del antipatriotismo de la juventud actual á la enseñanza religiosa; pero los órganos católicos han demostrado con textos que en sus colegios se enseña la obligación de servir á la patria con las armas en la mano y ha sido necesario reconocer, como el gobierno no lo acaba de hacer en la circular á que aludimos, que el enemigo de la libertad y de la República no era precisamente el que señaló Gambetta y que está en otra parte de donde va á ser difícil desalojarlo.

Los políticos españoles más ó menos avanzados deben estudiar el hecho á que aludimos y recapacitar acerca de su importancia y trascendencia. Por circulares ministeriales se establece en Francia un veto que han de poner las autoridades académicas á los textos de las escuelas públicas. El gobierno no quiere tolerar el ferrerismo en sus establecimientos de enseñanza y examinan cuidadosamente los libros por medio de los cuales puede infiltrarse directa ó indirectamente esta epidemia. ¿Seguiremos hablando en España todavía de la sagrada libertad de la cátedra, de la independencia de la conciencia del maestro y de otras cosas por el estilo que se han inventado para defender lo que no tiene defensa ni está defendido en ningún país del mundo?

Los gobiernos realizan todo aquello que conviene al interés público, á la integridad de la patria y al prestigio de las instituciones sin cuidarse de que medidas adoptadas con tan altos fines parezcan ó no reaccionarias á los que se han encargado en el mundo de indicarnos lo que es avance y lo que es retroceso en el orden político y social. No creemos que en esta obligación tengan los gobiernos otro límite que el que imponen las leyes; dentro de estas hay que llegar á donde sea preciso para que á título de libertad no se echen los cimientos de la tiranía humana gemela del anarquismo, en donde pueden ser más difíciles de destruir: en la escuela pública.

Como los que en España son avanzados de profesión nos citan el ejemplo de Francia á cada momento, bueno será que se tengan noticias de hechos como el que ahora nos sirve de tema, para que se vea que ni el gobierno de la República socialista es capaz de mantener las tolerancias que en nuestro país se quiere que mantengan los poderes públicos ante la propaganda de determinadas ideas.

En Francia, donde tanto se ha gritado en la vía pública ¡viva Ferrer!, se procura impedir que la escuela laica acabe de dar el paso que la separa de la escuela ferrerista. Es una lección que brindamos á nuestros radicales de todos los matices.

Si una cosa análoga hubiera hecho en España el señor Maura ó el señor Lacierba, se hubieran puesto en movimiento todos los comités internacionales del mundo para insultar á nuestra patria; aquí los sindicalistas podrán protestar en sus publicaciones; pero en la vía pública no lo harán sin que la policía les aplique pronto y duro castigo.

Resulta de todo lo que vamos afirmando que no hay más que una manera de gobernar cuando en los pueblos existen elementos que tratan de trastornar el orden social y destruir la patria y las instituciones, y esa manera consiste en prevenir los hechos delictivos con medidas radicales, y en reprimirlos duramente cuando llegan á constituir una falta á la ley. En nuestro país se ha llamado libertad de enseñanza por mucho tiempo á la facultad de no enseñar nada, y recientemente se da este nombre al derecho de envenenar las almas de los niños para producir una generación de enemigos de todo orden social. El miedo de nuestros políticos á ser calificados de poco liberales, de antieuropeos y de otras cosas análogas ha contenido la pluma de gobernantes que quizá hubieran planteado la enseñanza nacional sobre las amplias bases de la moral, la religión y el amor á la patria.

Como se va viendo, lo europeo no es lo que creen y nos cuentan en los mitins

y en el Congreso los radicales de diversos matices: lo europeo en materia de enseñanza es impedir que se den lecciones contra el bien, que se propague lo malo y que se arme contra las leyes con ideas utópicas á los que han de ser en el porvenir los encargados de cumplirlas y defenderlas. El señor Alvarez (don Melquiades) y los que le siguen no llevan en su viaje hacia la monarquía nada nuevo político que ofrecer á ésta, porque están en la ley los principios de gobierno que se tienen por más avanzados; para no presentarse con las manos vacías, ha dado á conocer en algunos discursos un programa sobre enseñanza que parece inspirado en Francia en algunas de sus partes.

Tratándose de un político tan estudioso como el catedrático de la Universidad de Oviedo, no es lícito suponer que desconozca lo que en esta República está sucediendo en la delicada materia de la instrucción pública. Bueno será que modifique sus radicalismos en este punto y bueno será sobre todo que el conde de Romanones aprenda el peligro que hubiera corrido si en aquella famosa cuestión de la enseñanza del catecismo no hubiera dado los pasos atrás que exigía, entre otras razones, la paz de los espíritus

EMILIO SÁNCHEZ PASTOR.

La electrificación de los ferrocarriles

En los Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Suiza, Italia y Francia continúan los trabajos para convertir en líneas eléctricas las ferroviarias actuales, y la construcción de otras en que la electricidad sea la fuerza empleada para la tracción.

Las ventajas de la electrificación son enormes, y los viajeros que gustan ir asomados á las ventanillas de los coches para admirar el paisaje van encantados en las líneas que tienen como fuerza la corriente eléctrica.

En París no existen actualmente más líneas electrificadas que las del Metropolitano y las del Quai d'Orsay á Juvisy, y de los Inválidos á Versailles.

En la actualidad hay muchas líneas eléctricas en proyecto, especialmente de las Compañías París Lyon Mediterráneo y del Midi.

La última ha inaugurado ya el servicio de trenes eléctricos de Perpignan á Villefranche, prolongándolo hasta Bourg-Madame, en la frontera de España.

El sistema de esta línea era de corriente continua, transmitida por un tercer rail como en las del Metropolitano de París.

La energía eléctrica se produce en Cassagne por medio de un salto de agua de 421 metros de altura.

La reforma realizada últimamente consiste en el empleo de la corriente monofásica, á 12.000 voltios por hilo conductor aéreo, distribuida á las locomotoras por medio de *trolley*.

Las locomotoras pesan 80 toneladas, y son accionadas por dos motores de 600 caballos, pudiendo remolcar una máquina 280 toneladas de carga á una velocidad de 40 kilómetros por hora ó cien toneladas á 60 kilómetros por hora.

Los trenes ligeros para viajeros serán accionados por motores de 125 caballos, y los coches son de un lujo extraordinario.

La última locomotora eléctrica, puesta en servicio por la Compañía del Midi, pesa 86 toneladas y tiene 1.200 caballos de fuerza.

La corriente la recibe por un sistema de *trolley* llamado *pantographe*, que asegura contacto permanente con el hilo conductor aéreo en todas las velocidades y curvas accidentadas.

En Austria y Bélgica, además de los países citados, se trabaja activamente para la electrificación de las líneas férreas, utilizando la «hulla blanca» como fuerza productora de energía.

¿No se podía hacer algo análogo en nuestro país, aprovechando importantes saltos de agua? Creemos que en Cataluña algo de eso se intenta.

EL EJEMPLO DE SÓLLER

En Mallorca se acomete la realización de grandes obras en las que se cifra el mejoramiento, el progreso ó el bienestar de una comarca determinada.

Son empresas en las que no basta la concurrencia de una voluntad, sino que exige la cooperación de muchas. Se necesitan grandes medios económicos, que solo el patriotismo de todos puede aportar.

El pueblo de Andraitx, rica región enclavada entre altas montañas y cuya comunicación con Palma es larga y penosa, está empeñado y lucha con ardor para la obtención de una mejora, que ha de modificar radicalmente su situación y manera de ser. Sus hijos, al igual que los de ese florido valle, quieren unirse á la capital por medio de una línea férrea.

Palma, en la que se perciben latidos de bienhechora actividad, trabaja para implantar el cómodo y modernísimo servicio de tranvías eléctricos, siguiendo los pasos y enseñanzas que Sóller dá con su ramal al puerto.

Claro que dichas mejoras y servicios responden á una necesidad intensamente sentida, y es una satisfacción que se dá á las voces que demandan aquéllos; pero en todo ello pesa de una manera poderosa el ejemplo triunfador de Sóller.

Sin la hermosa y atrevida obra que concibió y ejecutó Garau, los anhelos de Palma y Andraitx serían ensueños acariciados, pero no próximas y seguras realidades.

El patriotismo y la constancia de los sollerenses logró la obtención de una mejora que el éxito ha coronado; pero más que á sí mismos han beneficiado á Mallorca entera, porque su actitud ha sido contagiosa, y con ella han logrado mover muchas energías que permanecían aletargadas: con su ejemplo han despertado una legión de patriotas que trabajan en favor del progreso de Mallorca.

Cuando Andraitx y Palma hayan obtenido lo que hoy persiguen, se dirá que se ha debido al trabajo, á la ayuda y al desinterés de muchos; pero se proclamará también muy alto que en ello ha influido decisivamente el ejemplo de Sóller.

JOAQUIN PASCUAL.

DE MARRUECOS

EL NUEVO RESIDENTE

Entró el nuevo alto comisario, residente de España en Marruecos, general Marina, en medio de un estruendoso cañoneo, en el que se mezclaban las salvas y el bombardeo al enemigo.

Marina ha cambiado muy poco para los que lo conocimos el 909. Viene con aquella actividad incansable que es su mejor recomendación.

Desde que salió de Ceuta hasta llegar a Tetuán todo lo ha visto y casi todo lo ha reformado.

De su paso por el Rincón de Medik quedará siempre memoria, pues ha dispuesto que se abran allí pozos, de lo que se carecía, evitando así el servicio de las aguadas.

En Tetuán las cosas empiezan también á cambiar, y pronto hemos de ver grandes reformas en todos los órdenes.

De las horas que lleva aquí, muy pocas las ha dedicado al descanso. Conoce ya todo el territorio y los puntos estratégicos de nuestro campo y del enemigo. Sabe las distancias que hay á cada poblado, y conserva en su maravillosa memoria cuantos datos y antecedentes ha estudiado sobre esta zona.

Marina viene tan joven y decidido como en sus mejores tiempos. A caballo se mantiene con igual energía y altivez que cuando tenía treinta años. Y no se le nota cansancio alguno físico ni aún después de una larga caminata.

Del caballo al automóvil, y de éste al despacho, es la vida que ha emprendido, imprimiendo á todo lo que le rodea una ac-

tividad impropia de este país en donde todo se deja para mañana.

Con respecto al régimen civil, punto difícilísimo de desenvolver aquí, parece que trae una orientación exacta para el cumplimiento de lo pactado, y de la cual hay muy pocos que estén perfectamente enterados; pero el general Marina, con su clara inteligencia, ha visto desde el primer momento que Tetuán no es una plaza de guerra ni un punto conquistado por las armas sino la capital de nuestra zona de influencia, á la que venimos á ejercer un protectorado en la forma convenida por dos naciones.

De suponer era esto dadas las dotes del ilustre general, que viene aquí á ostentar la representación de la Patria, y ahora le queda la árdua tarea de hacer comprender á los demás que aquí, aparte el régimen militar, propio de las circunstancias actuales, hay que imponer como base de todo la parte civil administrativa, que es á lo que hemos venido.

La guerra actual es una incidencia de la ocupación hecha para poder empezar á aplicar el tratado, y no hay que suponer que va á durar mucho tiempo y que las tropas ocuparán siempre la región.

En la nota que se pasó á las potencias al hacer la ocupación se advertía que venían con carácter provisional, mientras se organizaban las *mías* de policía, única fuerza que quedará aquí cuando se pacifique la región, aparte la guarnición que haga falta para mantener la seguridad de las comunicaciones.

A eso viene el general Marina. Todos confían en que lo conseguirá con su hábil tacto diplomático y su experiencia con los moros. Trae, como vulgarmente se dice, el pan en una mano y el palo en la otra; veremos por qué se deciden los enemigos.

Con un gran conocimiento de causa no le será difícil salir airoso de su cometido; pero precisa que todos le ayuden y se percaten, como él lo está, de las obligaciones que aquí tiene cada uno.

Ya se ha preocupado de los principales problemas de la ciudad de Tetuán, como son: el servicio de Correos, las obras públicas y la higienización del pueblo.

Parece que el general no ha hecho otra cosa, desde hace mucho tiempo, que estudiar todo lo relativo al protectorado, para que éste se vaya implantando con arreglo á lo estatuido, y tal como opinan los más entendidos en el asunto que aquí están destinados.

Esta es la impresión latente y la opinión de las personas directamente relacionadas con el alto comisario. Este viene aquí con un estudio completo de lo que debemos hacer en nuestra zona de influencia, para no aparecer como opresores á los ojos de los naturales del país. Cuando éstos lo vayan conociendo ya irán entregándosele por completo, y al hablar así no me refiero á los montañeses, sino á los notables tetuaníes que tan retraídos están, y los cuales ejercen una gran influencia en el campo. Teniendo á estos de su parte, habrá conseguido mucho, toda vez que ellos tienen gran ascendiente sobre los otros, y pueden, si quieren, obligarles á deponer su actitud, la cual, de no cambiar rápidamente, será la causa de nuevas operaciones.

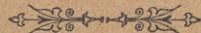
Y para que la entrada de Marina quede grabada por algunos días en la memoria de los rebeldes, ha dado la casualidad de que al bombardear á Samsa, un trozo de una piedra arrancara la cabeza al moro Valiente, uno de los principales cabecillas de la agitación.

El Valiente era bandido, salteador de caminos, contrabandista y traidor muchas veces á nuestra causa, y últimamente se dedicaba á recargar cartuchos y á venderlos á los cabileños, y gozaba de algún prestigio en Anghera.

Si, como parece, es cierta su muerte, es aún doble motivo de alegría el recordar la fecha del 27 de Agosto.

GAR-CAR.

Tetuán, 30 de Agosto de 1913.



Crónica Local

LAS OBRAS DE LA PARROQUIA

La fiesta de la Dedicación de nuestra iglesia parroquial que, según antigua costumbre, se celebra anualmente ocho días después de la del Santo titular de la misma, revistió el domingo último extraordinario esplendor. Estaba profusa y simétricamente iluminado el magestuoso retablo del altar mayor, y cantóse por la escolanía alternando con el pueblo la bellísima y, a pesar de su repetición y antigüedad, siempre nueva misa de *Angelis*.

Ocupó la sagrada cátedra el reverendo Sr. D. Rafael Sitjar, Cura Arcipreste de dicha parroquia, quien, con su habitual claridad de expresión y una elocuencia aún mayor que otras veces,—lo que viene a confirmar una vez más que de la abundancia del corazón habla la boca—nos dió á conocer aquellos sus deseos que tiempo ha particularmente había manifestado y comunicamos con gran satisfacción á nuestros lectores: los de reempezar á la posible brevedad las interrumpidas obras de nuestro templo parroquial. Empezó por explicar lo que son los templos católicos y cual es su excelsa finalidad como sitios los más adecuados para dirigir á Dios nuestras peticiones y hallar el consuelo para todas las tribulaciones que nos amargan la vida. Recordó los muchos sacrificios personales y pecuniarios que esta espaciosa y bella iglesia representa, sacrificios que no vacilaron nuestros antepasados en hacer alentados por su fe, y las transformaciones que ha sufrido desde la primitiva que construyeron á raíz de la conquista, siempre obligados por la necesidad de agrandarla á medida que venía en aumento la población, hasta esa ampliación reciente que, nueve años ha, emprendió con gran celo y entusiasmo el M. I. Sr. D. Sebastián Maimó, y que es fuerza dejemos nosotros cuanto antes terminada.

«Así parece nos lo aconsejan y hasta diré nos lo exigen—dijo—nuestros antepasados desde sus tumbas, y hasta el mismo Dios, que, al colocarnos en este ameno valle y colmarnos de riquezas, como que nos pida la cesión de una pequeñísima parte de éstas para la terminación de las obras de su casa y para que continuemos siempre mejorándola y enriqueciéndola hasta convertirla en una copita de oro que sea la admiración de los extraños que vengan á visitarnos. Y deshonor para nosotros sería, cuando tantas empresas grandiosas, verdaderamente colosales, los sollerenses han llevado á cabo con los medios que el patriotismo les facilita, vieran los forasteros paralizadas las obras de ampliación y embellecimiento del templo, y consiguientemente irrealizado el magnífico proyecto en el que había ya invertido el Sr. Maimó al cesar en el desempeño de su cargo unos veinte y un mil duros.

»¿Y á cual de los patriotas donantes hizo pobre su liberalidad? A ninguno, que sepamos: todos los que á la magna reforma de nuestro templo parroquial con sus limosnas contribuyeron, continuaban siendo tan ricos como eran, y algunos quizás más porque dicha liberalidad puede muy bien haber sido por Dios recompensada con aumento de los bienes materiales con que antes les favoreció.»

Manifestó el Sr. Sitjar que esa liberalidad, según pruebas que tenía, continúa siendo la misma hoy que ayer, y citó el hecho de que al efectuar la cuestación de costumbre, en víperas de la fiesta de *la Obra de la iglesia*, como desconoce todavía la ciudad y á sus habitantes había preguntado á los señores sacerdotes que iban á acompañarle qué cantidad creían podría recaudar, contestándole estos

que de quince á diez y seis ó diez y siete duros... y se recaudaron sesenta y uno!

Esto prueba que no faltan aquí los medios ni la buena voluntad; y los feligreses del Sr. Sitjar, lo mismo que antes cuando lo fueron del Sr. Maimó, conocedores de sus deberes como católicos y como patriotas, muéstranse dispuestos á cumplirlos. No pudo menos de sentirse animado nuestro actual Cura-párroco—que lo estaba ya por sus buenos deseos, desde el primer día expresados—con esa grata sorpresa que, por el resultado de la mencionada cuestación recibió, y manifestóse dispuesto á trabajar con entusiasmo para continuar dichas obras á ser posible hasta su completa terminación.

Invitó al público sollerense á que se le uniera, á que le ayudara en su improbable labor, y de esperar es que responda éste, esta vez como siempre, á la invitación. Por nuestra parte, como hijos de Sóller amantes de las grandezas de nuestra patria, hemos de esforzarnos para que el hermoso proyecto del Sr. Rubió obtenga inmediata realización, y deseosos de aportar á ella nuestro granito de arena, nos apresuramos á poner á la disposición del Sr. Sitjar las columnas del SÓLLER, nuestra pluma y nuestro escasísimo valer.

El lunes por la noche salió de nuestro puerto para los de Barcelona y Cete el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», llevándose variada carga y regular número de pasajeros.

El citado buque estará de regreso mañana domingo por la mañana y saldrá para Palma á las dos de la tarde. Como llegará á hora habil para poder los pasajeros recorrer la capital y regresar luego á Sóller en el tren de la noche, es de suponer que los que desean admirar la costa aprovecharán la ocasión que ahora se les presenta.

El sábado último regresó á Palma la colonia escolar de niños que durante el mes de Agosto estuvo instalada en el edificio de Santa Catalina del puerto.

Los colonos marcharon muy satisfechos de su estancia entre nosotros y en sus semblantes se adivinaba fácilmente la beneficiosa huella que dejó en sus cuerpos este regimen de ejercicios y de vida nueva á que durante el mes estuvieron sujetos.

A la alcantarilla de la calle de Real, que era del *ancien régime* desde la calle del Pastor hacia arriba, se la está reformando en estos momentos, dándole mayores dimensiones y más profundidad. Como se construye con cemento, quedará impermeable, siguiendo el mismo orden que muchas otras que se han ido modificando paulatinamente en esta localidad; no obstante, así y todo, quedará defectuosa como lo son todas las demás. No señalamos los defectos, porque con ello no hemos de conseguir se corrijan, ni sería posible hacerlo aún cuando el Ayuntamiento manifestara tener en ello voluntad.

Si el dinero que se ha invertido en tales modificaciones caprichosas se hubiera destinado á la adquisición, ante todo y sobre todo, de un buen plano y á él se hubieran ajustado todas las obras de esta clase que desde hace muchos años se verifican sin tón ni són, otra cosa sería ya á estas horas el alcantarillado de Sóller y la limpieza del subsuelo, verdadero almacén de enfermedades infecciosas que debieran tener gran empeño las autoridades y el vecindario en hacer desaparecer.

No estuvo tan animado el domingo como lo había estado el anterior el paseo de la plaza de la Constitución durante la velada musical que dió la banda de la

«Lira Sollerenense», por lo que pudieron oír mejor las piezas que ejecutó los aficionados que habían ido allá expresamente para escucharlas.

Como paso-doble final tocó dicha banda el titulado *La Conferencia de Algeciras*, que fué calurosamente aplaudido, ya por la buena interpretación que obruvo ya como despedida de la temporada, suponiendo sin duda el público que al igual de otros años, con motivo de las fiestas de Fornalutx y de la Alquería del Conde, ya no volverá á tocar la música durante el presente verano.

Correspondió el Sr. Rotger á los aplausos recibidos tocando el paso-doble *Sóller*, del Sr. Ballester, que fué aplaudido también por el público.

En la capilla de la Purísima Concepción de esta parroquial iglesia, el próximo pasado miércoles, á las cuatro y media de la mañana, se unieron con el indisoluble lazo del matrimonio la simpática señorita D.^a María Bernat y Pastor y el propietario D. José Bujosa y Jaume.

Bendijo á los novios el Dr. D. José Pastor, Vicario.

Con motivo del reciente luto del novio, la ceremonia revistió carácter íntimo. La novia vestía elegante traje de seda negro y cubría la cabeza rico manto blanco.

Fueron padrinos: por parte del novio su señor hermano D. Antonio y su tía D.^a María Jaume; y por parte de la novia sus tíos D. Antonio y D.^a Catalina Pastor y Marqués.

En el tren de las seis de la mañana salieron los novios para Palma con objeto de embarcarse en el Rapido para Barcelona y Utuado (Puerto Rico).

Deseámosles eterna dicha.

Días pasados llegó á esta su ciudad natal, donde piensa permanecer durante todo el corriente mes de Septiembre, haciendo compañía á sus padres, nuestro distinguido paisano y amigo el reverendo P. Mateo Colom, Agustino, Secretario particular del Nuncio de Su Santidad en Madrid.

Tenemos noticias de que el P. Colom predicará en la fiesta que en honor de su patrón San Mateo se celebra todos los años en Buñola, siendo además probable que coincida con dicha fiesta la bendición de la fábrica que los Sres. Colom, Rullán y C.^a construyen en el vecino pueblo.

Además de algunos paisanos nuestros, vemos que el «Banco de Sóller» ha tomado parte en el empréstito que realiza el Ayuntamiento de Palma para el abastecimiento de aguas.

La sociedad bancaria sollerense se ha suscrito por la cantidad de 50.000 pesetas.

Mañana y lunes celebra su fiesta popular el vecino pueblo de Fornalutx, y á ella es probable concurra desde Sóller numeroso público.

El programa es más variado que de costumbre, gracias á la nueva banda de música que lo aumenta en algunos números. Dicen que tocará en un catafalco, en la Plaza, escogidas piezas alternando con la gaita y tamboril, á cuyo són se bailarían *meteixes*; pero que también al són de la música se bailarían jotas y boleros.

En el teatro de la «Defensora Sollerenense», cuyas obras de mampostería (de contrata) quedaron terminadas, se trabaja actualmente en la construcción de la gradería para el público. Conforme dijimos tiempo ha, se modificó la idea primitiva y se construye por medio de biguetas de

hierro, y bovedillas y peldaños de cemento, en vez de madera, dicha gradería.

El carpintero se ocupa en la construcción de un piso de madera, con rampa, donde han de asentarse las butacas de la platea; y el contratista de éstas trabaja con gran actividad en las mismas con el fin de poder hacer entrega sin retraso á la terminación del contrato.

Queda colocado ya el telón de boca, en el escenario, y se irán colocando seguidamente los demás que ha de examinar D. Pedro Llorens para retocarlos, y lo mismo á todas las decoraciones que lo necesiten, antes de montarse con carácter definitivo.

Los palcos quedan estucados en su interior.

Seguidamente se procederá á la instalación del gas y de la electricidad, que es lo que acordó la Junta Directiva en su última sesión, el jueves de esta semana.

De la fecha para la inauguración, nada se sabe: se estudia la confección de un variado programa de festejos para solemnizarla, que comunicaremos á nuestros lectores tan pronto lo conozcamos.

Todos los comentarios que hemos oído respecto de la reforma del mencionado teatro son en extremo favorables, y la agradable sorpresa que se nota en el semblante de los que lo visitan prueba que no tenía el público una idea exacta de lo que se iba a hacer, por lo que no es extraño se mostrase al principio indiferente.

Habiendo solicitado varios señores tomar una tanda de baños en los termales de San Juan de Campos, quedará abierto dicho balneario desde el día 10 hasta el 20 del mes de Septiembre actual; lo que hacemos público para conocimiento de los que deseen aprovechar esta última temporada en el presente año. Conviene mucho á los interesados inscribirse con la antelación posible en el despacho en Palma, calle de Palacio, 13.

Esta mañana, á las seis, se han unido con el lazo del matrimonio, en la capilla de la Inmaculada de esta parroquia, profusamente iluminada, nuestro amigo el joven é inteligente comerciante establecido en Bruselas, D. Bartolomé Ozonas Deyá, y la bella y bondadosa señorita doña Onofría María Joy y Marqués.

La unión ha sido bendecida por el Reverendo Sr. D. Bernardo Oliver, Vicario.

La novia lucía elegante toaleta negra con el simbólico ramo de azahar.

Después de la ceremonia se ha dirigido la comitiva á la casa del novio, donde se ha servido abundante y selecto refresco y almuerzo.

Como el novio ha querido obsequiar á sus antiguos compañeros los trabajadores del acreditado taller de carpintería de D. Miguel Colom, está por demás decir que entre la gente joven ha reinado la alegría y el buen humor.

Deseamos á los contrayentes toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

Han continuado durante la semana actual los fuertes calores que han hecho del presente verano uno de los más pesados y prolongados que recordamos. Pero no es lo peor lo que va pasado ya, sino lo que queda por pasar, pues que no hemos visto hasta la hora presente ninguna señal que sea indicio de próximas lluvias.

El cielo continúa despejado unos días, brumoso otros; pero calmoso en todos, sin corrientes de aire fresco, y sin que parezca tengan prisa en anunciarse con las tronadas de costumbre las primeras tormentas otoñales, que en muchos años á este tiempo suelen haber descargado.

De la prolongada séquia empieza a sentir los efectos el arbolado en todas las fincas que no son de regadío, y en las fuentes ha disminuído también notablemente su caudal.

Como complemento de los actos religiosos que celebrarán los congregantes marianos en honor á su excelso patrón San Luis Gonzaga, mañana domingo, por la noche, habrá velada literario-musical en el «Fomento Católico».

El programa de la velada es el siguiente:

I. *Le Souvenir de Ch. Dancla*, pieza de piano y violín, por los profesores don Miguel Rosselló, Pbro., y D. José Forteza.

1. Discurso por D. Jerónimo Pons, Diácono, sobre el tema: *Grandeza y fecundidad del principio religioso á través de la Historia en contraste con el principio humano*.

II. *Nocturno de J. Fideld*, pieza de piano y violín por los indicados profesores.

2. *Los tres Valientes*. Sainete cómico en dos cuadros.

III. *Los pequeños pajes y Triboulet*, zarzuela con acompañamiento de orquesta.

Se nos dice que en el vecino pueblo de Fornalutx se han declarado tres casos de viruela en personas de una misma familia.

La Alcaldía ha dictado órdenes de aislamiento de la casa de los pacientes, con el fin de evitar el contagio.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

AGOSTO

Ganado lanar . . .	Corderos . . .	628
	Carneros . . .	00
	Ovejas . . .	115
Ganado cabrío . . .	Cabras . . .	2
	Cabritos . . .	32
Ganado vacuno . . .	Terneros . . .	12
	Vacas . . .	0
	Terneras . . .	3
Ganado de cerda . . .	Cerdos . . .	0
	Lechonas . . .	0
Total reses . . .		792

Durante el mismo mes fueron sacrificados 234 conejos, 108 pollos y 221 gallinas.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 29 de Agosto de 1913

La presidió el Alcalde, Sr. Puig, y fueron asistentes los concejales Sres. Rotger, Colom (D. Antonio José), Enseñat, Alcover, Colom (D. Miguel), Colom (D. Bernardo) y Castañer (D. Francisco).

Al abrirse la sesión dió el Secretario lectura al acta de la sesión anterior, la que fué sin alteración alguna aprobada.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Bernardo Galmés y Mir, como encargado de doña María Frau, pidiendo permiso para tapiar una ventana y abrir otra en el frontis de la casa n.º 14 de la calle de San Jaime. Acordóse pasara á informe de la Comisión de Obras.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Luis Palou y Pastor, como encargado de doña María Castañer y Puig, pidiendo autorización para construir nichos en la sepultura n.º 163 del Cementerio católico. Acordóse acceder á lo solicitado.

Prevía la lectura de las respectivas cuentas, se acordó satisfacer á D. Bartolomé Alzina 56'04 pesetas por 786 kilogs. de paja, y 25'74 pesetas por 39 docenas de manojos de carrizo, suministrados para manutención de los caballos destinados al arrastre de los coches fúnebres.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Miguel Oliver Colom, en nombre

propio y en el de muchos vecinos del barrio de la Rectoría manifestando que la fuente que está enclavada en la Gran-Vía, frente á la casa-Rectoral, no reporta al vecindario los beneficios que podría, por no manar agua en ninguna hora del día, y que los perjuicios que ocasiona al vecindario este defectuoso servicio, fácilmente se evitarían si se prohibiera á todos los empleados del Municipio, á excepción del encargado de las obras públicas, tocar el grifo repartidor y el empalme de la cañería. Termina suplicando se les conceda agua en la fuente de referencia, y la Corporación, considerando atinadas las razones en que se apoya la petición y la conveniencia de que sea uno solo el empleado que cuide de la distribución y regularización del agua á las fuentes de vecindad, medio único para que estén bien surtidas en esta época del año, acordó acceder á lo solicitado, y que cuide de efectuar esta operación el encargado de las obras públicas.

Aprobado en principio el presupuesto ordinario para el próximo ejercicio de 1914, se acordó respecto á los arbitrios ordinarios consignados en el mismo, que siguieran las mismas tarifas aplicadas en el corriente ejercicio sobre las materias que á continuación se expresan:

Derechos sobre ocupación de la vía pública.

Id. sobre matanza de reses en el Matadero.

Transporte de cadáveres en los coches fúnebres.

Permisos para la construcción de obras particulares y emplazamiento de fuerza motriz.

Venta de agua para usos industriales, y Expedición de certificados municipales.

Respecto á la tarifa sobre los perros de todas clases que circulan por la vía pública, después de animada discusión se acordó que rigiera para 1914 la misma que rige para el actual ejercicio, con la sola variación de que los perros llamados de agua, falderos y similares satisfarán tres pesetas de arbitrio.

Este acuerdo se expondrá al público á efectos de reclamación por término de quince días y será sometido después á la sanción de la Junta Municipal.

Y se levantó la sesión.

Sesión del 4 de Septiembre

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron los concejales Sres. Enseñat, Colom (D. Miguel) y Castañer Bernat.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior.

Se concedió permiso: á D. Bernardo Galmés para tapiar una ventana y abrir otra nueva en la fachada de la casa n.º 14 de la calle de San Jaime; á D. José Morell Casasnovas para modificar la fachada de la casa n.º 20 de la calle de la Rectoría; y á D. Juan Canals y Estades para verter las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 31 de la calle del Mar á la alcantarilla pública.

Se acordó pasara á informe de la Comisión de Obras una solicitud de D. Miguel Bernat pidiendo permiso para verificar obras en la fachada y primera crujía de la casa n.º 7 de la calle de Vives.

Se acordó satisfacer: á D. Bernardo Frontera 904'26 ptas. por la energía suministrada durante el mes de Agosto último para el alumbrado público; 59'52 ptas. por la suministrada para alumbrado de la casa Consistorial y 41'68 ptas. por la suministrada para alumbrar el catafalco durante dos veladas y para alumbrar el edificio de Sta. Catalina durante la permanencia de la Colonia Escolar de niños; á don José Socías 1466'20 ptas. por las obras realizadas por administración durante el pasado mes de Agosto.

Se aprobó la distribución de fondos para satisfacer las obligaciones del presente mes.

Se dió cuenta de la recaudación obtenida durante el mes de Agosto último del impuesto de consumos y de los arbitrios extraordinarios, ascendiendo la primera á 8.695'82 pesetas y la segunda á 839'87 pesetas.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

LA FERTILIZADORA

(SOCIEDAD ANÓNIMA)

Fábrica de abonos químicos en Santa Catalina

DESPACHO: Conquistador, 7.—PALMA

Superfosfato de cal, sulfato de amoniaco

Y DEMÁS PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

Abonos especiales (compuestos) para viñas, cereales y toda clase de cultivos.—Laboratorio para análisis de tierras.

Esta Sociedad garantiza la pureza de sus productos, y para mayor seguridad de sus clientes les aconseja compren A TANTO POR GRADO, siendo el precio anual del grado del superfosfato de cal á ptas. 0'45.

Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle francais.-English Spoken. - Man spricht Deutsch.

Edificio construído para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 30 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Domingo, día 7. A las nueve y media horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. Cura-Arcipreste. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con exposición de S. D. M. A las cinco reunión para las Hijas de María. Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de Ntra. Sra. de Bon-Any.

Lunes, día 8. Fiesta de Ntra. Sra. de Bon-Any. Por la mañana ejercicio de la Inmaculada Concepción. A las nueve y media horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. D. Pedro Lucas Ripoll. Por la tarde Vísperas y Completas.

En la iglesia del Ex-Convento.—Mañana domingo, día 7. A las cinco de la tarde se continuará el Septenario en honor de Nuestra Señora de los Dolores, con sermón por D. Ramón Colom, Pbro.

En la iglesia de la Alquería del Conde.—Todos los días de la semana, al anochecer, se continuará la novena dedicada al Dulce Nombre de María.

En el oratorio del Hospital.—Solemnes cultos con que la Congregación Mariana de Sóller honrará á su excelso Patrón San Luis Gonzaga.—Mañana domingo, día 7.—Por la mañana, á las siete y media, Misa de Comunión general para los Congregantes, siendo el celebrante el Rdo. Cura-párroco, en la que dirá breve plática, y la Escolanía parroquial cantará escogidos motetes Eucarísticos. A las diez, Tercia solemne y la Misa mayor, en cuyo ofertorio cantará las glorias del Santo, el Congregante Rdo. D. Juan Enseñat, Pbro. Por la tarde, á las tres y tres cuartos, conclusión de los seis domingos, con música y sermón por el indicado orador.

Martes, día 9.—Por la noche, á las siete y media, rosario y luego plática preparatoria. El miércoles y los tres días siguientes los ejercicios se darán en esta forma: Por la mañana, á las cinco y media, la primera plática y misa, á las once y media, la segunda y á las siete y media de la noche la tercera, precedida de rosario. A la primera y última sólo podrán asistir los Congregantes de la Sección Mayor; la intermedia será propiamente para los de la Menor.

Domingo, día 14.—Por la mañana, á las siete y media, misa de comunión general con plática. Por la tarde, á las cuatro, expuesto el Sagrado Copón, rezo del santo rosario, plática de despedida, Te-Deum y reserva.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 0.—Total 0.

MATRIMONIOS

Día 3.—José Bujosa Jaume, soltero, con María Bernat Pastor, soltera.

Día 6.—Bartolomé Ozonas Deyá, soltero, con Onofria Maria Joy Marqués, soltera.

DEFUNCIONES

Día 4.—Catalina Frau Morell, de 71 años, viuda, Alquería del Conde.

Banco de Sóller

Habiendo acudido á esta Sociedad, don Gabriel Colom y Castañer, solicitando que se le expida duplicado del recibo talonario número 12.998, por haber extraviado el que se le entregó en 2 Abril de 1906, en calidad de depósito voluntario reintegrable previo aviso de 180 días de la cantidad de pesetas 750, se ha acordado hacerlo público, con el objeto de que las personas que se consideren acaso con derecho al mismo, puedan hacerlo presente á la referida Sociedad, dentro el plazo de 15 días, á contar desde la fecha; advirtiéndose que si no se produce reclamación alguna, se dejará nulo y sin ningún valor ni efecto dicho recibo talonario y se expedirá en sustitución el duplicado que se solicita.—Sóller 4 Septiembre de 1913.—El Director Gerente, Jaime Marqués.

EL VAPOR

Villa de Sóller



hasta fines de Octubre saldrá del puerto de Sóller para Palma los días 7, 17 y 27 y de Palma para Sóller los días 9, 19 y 29.

Como es una magnífica oportunidad para admirar la costa Norte de la isla en su trayecto de Palma Sóller, la compañía avisa al público que en dichos viajes se admitirá pasaje al precio de

DOS PESETAS

Para informes: Sres. Salom y Rullán, Palma, y D. Guillermo Bernat, Sóller.

DEL AGRE DE LA TERRA

LA FESTA MAJOR

a una vila,
segons exigeixen les normes
del modernisme

Antecedents

Tots els senyorets del poble, les al·lotes de dotze fins a quaranta anys, i els cap-pares de la política i l'art, i la ciència (amb lletra minúscula) discuteixen desde tres o quatre setmanes abans, la composició i l'ordre, dels números qu'han de servir de diversió als de casa, i de reclam per atraure als esters.

Les festes d'enguany han de ser les més esplèndides que s'hagin vistes. La vila (o ciutat) ja es molt gran i té una importància mundial, deguda als artistes i científics del comerç. I com que no hi ha més temes a discutir, ni més idees que vulguen sortir a flor de cervell, es de suposar que realment seran ben dignes de una ploma d'or per anotar-les i deixar-ne una crònica que pugui donar una imatge pàlida de la realitat lluminosa.

Vestit de cronista, mut, com es de suposar i creuerer, obrint els ulls com a salers, i barrant les orelles a tota remor festiva, vaig assistir, invisible, a una de les sessions preliminars del Gran Comitè de les festes. Perque eh de saber, que hi ha un comitè petit, presidit per un senyor militar (que no es de la vila, però que sab com se fan les festes a Ciutat); i ademés d'aquell comitè, n'hi ha un altre de molt gran, compost per tots els senyors, senyores, i nins i nines de coneixement de la classe aristocràtica, encara que la seva missió no siga més que gestadora i consultiva.

Sessió preliminar

pera tratar de les «Carroces»
qu'han de dur a la vila
el renaixement
del gust

Un, dos, tres senyors de més de quaranta anys, serios, capficats, preocupats, estrenyent-se el cap, pera sucra la massa grisa. Un, dos, tres, quatre joves, asombrats de qu'el seu cervell no vulga florir la gran idea. Una, dues, tres senyores, que recorden altres cosos blancsos, i que miren els Nuevos Mundos per veurer fotografies de carroces hermoses... Per les persianes tancades se cern claror verdosa. De tant en tant brolla un recort o una idea i se presenta a aprovació. Quant es hora de dinar, la sessió s'aixeca. Queden aprovades dos tipos: una cabanya d'indios, idea genial d'un senyor qui ha vingut de les Indies, i una gondola, la qu'agraudarà més, segons el parer autorisat de les senyores.

El Progrés
caminant a lleugera per hora
du a la vila

les «paperines», la «coca» i el «bou» i el «llum»

Això si qu'és innovació. En guany hi ha confreres qu'han pagat sis dècimes cada setmana. I per això tendran davant ca-seva enramat de paper vermell o groc, un quilo de bou, i una coca... Això es cosa mai vista i de molt de mèrit i gust. Altres anys posaven pins, però fa rústic i pajés. El Progrés exigeix aqueixes innovacions.

I la gent quant se passetja, està satisfeta i

orgullosa. ¡Es una cosa tan graciosa veurer tot el carrer endomassat!

«¡Fora antigües!»
El ball de pajés, es una cosa insípida
«Reunions» i «Soirées»

Fins ara, a la piassa, cada any, se tancava un redol, amb pins i murta i erbossera, ont se ballaven les dances mallorquines: el copeo. Però es ridícul an els ulls de la gent. ¡Qu'han de dir els esters! ¡Fora antigües! seria tudar trenta pessetes que costaria. Ademés, an aqueixa vila, ja sols ballen aixi les foravileres. No vulguem esser ridicols an els ulls de la gent il·lustrada.

En canvi se farán Reunions, i serán famoses. Hi anirà tota l'aristocràcia del poble; i ballarán chotis i valsos; valsos sobre tot, que son elegants i fan distingit.

El desfile del «Coso Blanco»
es una de les merevelles
del mon.

La carroce que se mereix el premi
es una obra d'art.

Devés les onze de la nit se sent la música i s'il·luminen tots els carrers amb bengales. I davant els ulls immensament uberts de les gentades, desfilen tres bicicletes i dues carroces. N'hi ha una que no sé perque l'han fet: es un símbol de lo que será la riquesa del país. Però, per veurer pessets de or... cada dia hi som a temps. En canvi, l'altre... es un deliri. Diven que representa un harem.

¡Un Harem! ¡Quina bellesa! ¡quina idea més genial! ¡Mai s'es vista cosa més ben acabada! Els al·lots pussers que hi van dedins embolicats amb llensols, son una hermosíssima representació de les esclaves mores. ¡I fa somniar!

*
* *

La tinta de la ploma del cronista s'acaba. I l'ironia de tot lo que diu en lo anterior, s'es tornada amargura a la seva boca. Per això no vol seguir detallant aqueixes festes que imposa el Progrés.

Perque el mal d'aqueixes coses, no existeix en lo que s'ha fet, sino en lo que significa el camí que s'ha de seguir.

Que lo que cont es realitat. I a la vila ont s'han celebrades, hi ha persones de gust, i cultes, que s'han adherit a la «Lliga d'Amics del Art». ¡Quina ocasió millor qu'aqueixa pera demostrar-ho! Amics del Art, quant l'Art floreix per si sol, no n'fan falta. Quant tot va contra de les seves normes, llavors se coneixen els que e-hu son de cor.

¡I qu'hem de fer! ¡Qu'hem de fer? Esser Quixots. ¡Que importa el que dirán! De totes maneres, si realment algú dia s'ha de lluitar quantre aqueix modernisme, i fals progrés, vos sentireu molestats per tots els qui no han ubert els ulls a la claror verdadera. Si algú dia s'ha de ser valent, no volguem haver estat covants mai.

Que venguen les idees noves, i que se introduesca lo bó i hermós que duven els temps per fer-ho costum nostre. Però no lo dolent, lo ridícul, lo fals, lo malsà, de les grans poblacions. Val niés no fer festes si han d'esser aixi.

IVON

EL CARRILLÓ

El bon Jesús del Beguinatge de Malines té en son armari un repertori de joguines, una trompeta, i una nina, i un palmó. I, vella vella, té una caixa de musica que devegades dolçament sona una mica (ifins quant riu sembla una mica que somica). I les beguines creuen que és el carrilló.

TWO.

Vuits i nous

Jo no sé, «Basili», si quedareu o no convençut, dissapte passat, de que ses afirmacions que es dia 30 de Maig inspirareu, o dictareu, o escriguereu, o... un parei d'aquestes coses amb un pic, son falses; lo que si sé es que, si vos no hi quedareu, e-hi están en aquestes hores molts, moltíssims d'ets meus lectors, i era això precisament lo que jo volia. Si, perque si casi sempre d'una paia fas un paio; si amb sos meus escrits m'arrib, per lo difús, a fer pesat, és, ademés de per sa falta de manyes per esser concis, com vaig dir fa temps, perque teng gran interès en que moltes coses que si les callava pocs les seubrien, les pugua sebre tothom.

I aquestes que vos dig tira-tira, un poc cada setmana, heu son de ses que molts ignoren o no tenen present, per no haver-s'hi mai fixat o perque si s'hi fixaren i les seubrien, les tenen ja olvidades per complet...; per això 'vui continuu parlant-vos de lo mateix i no sé encara quand ni aont m'aturaré. Seguiguem, idó, i ja hu veurém en Gelat aont s'ajaurá.

Deia, en demostració de que no he volgut mai molestar ni zaherir a los republicanos de esta localidad, que sempre m'he acostat a ells i ells a mi, per quina raó hem viscut en tot temps de lo més units, i que, lluny de voler-los perjudicar en res, los he protegit en quant m'ha estat possible. An ets exemples que vos vaig comptar, podria afegir-hi altres cosetes més petites que també cada una d'elles vendria a reforçar aquella demostració encara més: podria dir-vos, entre mil altres «foteses» per l'estil, que es carreté qui dú d'és moll an aquesta imprenta tots ets gèneros que reb de Barcelona, es republicà; i perque vejeu si los he distingit sempre an ets vostros correlligionaris, fins-i-tot podria fer-vos a sebre que hu és també es qui mos dugué a prender ets banys a la ma, a mi i a sa familia, l'any passat en aquest temps... i això que no es parroquiá meu, ni m'ha donat mai res a guanyar.

Just amb això ja podreu comprendre, señor D. Basilio, que aquest nom vos escau de lo més bé; però encara vos ho podria probar d'altra manera, i sensa deixar el SOLLER de sa mà. Encara podria fer-vos a sebre, perque es segü qu'heu ignorau o que heu haveu olvidat, que sempre que es partit republicà dins Soller ja mogut per defensar noblement ets seus ideals o per fer obra de profit, m'ha tengut amb sa meua ploma «imparcial» an es seu costat per encoratjar-lo i per fer-li justícia aplaudint ets seus treballs. Si

no fiat de mi, si malgrat lo que va dit encara amb sa vostra malícia voleu fer veurer que dubtau, i no obstant desitjau vertaderament «caure de s'ase», teng a sa vostra disposició sa colecció d'es setmanari. Veniu a fuitjar-la i veureu que sempre que s'ha constituït nou partit o reformat es que hi havia, el SOLLER—i vos ja sebeu quina es sa cantitat i sa fortaleza de ses baules que amb ell m'uneixen—se n'ha ocupat en sentit laudatori, i ha contribuït amb sa seua propaganda a augmentar sa seua força i consistència. ¿Varem deixar d'assistir i donar compte imparcial d'aquell mitin republicà d'es Setembre de 1899, ni de quants més se'n han tengut desde llavò, ni de ses festes o alta casta de reunions públiques a les que se mos ha convidat? I quand se va organís un orfeó a últims de l'any 1900 ¿no varem aplaudir amb tota sinceritat s'idea, i no varem elogiar sempre ets progressos que feia, i descriure sa festa solemne que per celebrar s'aniversari se doná s'any sigüent an es teatre de la «Defensora Sollerense»? ¿I varem negar ses nostres mans-belles an es nou Comitè que se constituí l'any 1905, lo mateix que ara, darrerament, quant voltros tregueren es nas de bell nou i començareu a mouer-vos? Es periódic ha considerat a s'entitat republicana local just lo mateix que a totes ses demés entitats que aquí s'han constituït i tengut vida, amb iguals consideracions, amb idèntiques simpaties, sensa «parts i quarts», donant noticia de tots ets actes que mereixia la pena de que es públic los conequés, i entre ells sa renovació de carreers, ses visites de correlligionaris foresters, s'instalació d'un nou cassino, etc.; de tot ha parlat el SOLLER sensa cap censura mai i... jo mateix, parlant diferents vegades favorablement d'ets mateixos assumptos quand eren d'actualitat, record que vaig dir que ets republicans heu entenien ¿No vos recorda això ja a vos que teniu fama de tenir bona memoria per recordar lo que voleu? ¡I a tot això li deis molestar y zaherir siempre... etc., etcétera! ¡Ja hu vall...

Lo que hi ha es un'altra cosa que fas comptes dir-vos dissapte qui vé, perque ja n'teng per avui abastament; pod'sser la presentiu, perque es sa veritat, i vos a sa veritat la coneixeu per més que, per conservar es vostro prestigi davant «ets vostros», no vos convenga dir-la casi mai. Bono, quedam en que, si Deu e-hu vol, dissapte vos diré aquest'altra cosa,

JO MATEIX

EPIGRAMA

Heu reparat, tal volta, la fatxada
—novena maravella d'aquest mon—
d'una altra edició del Parthenon,
que li diuen la Escola graduada?

Dones, ja se pod morir qui ho haja vist,
perque si en veritat la mort es trista,
el pensar que mai més la nostra vista
veurá cosa millor, també ho es trist.

EL SEN TÓFOL DE SA ROTA

Folletí del SOLLER -41-

TARDANIES

DIADÀ A L'ALTURA

—Es ben cert el que de mí t'han dit—li respón—però, com es possible que un pobre mur, qui sempre viu per dins forats i llorigueres, se casi amb una donzella?

El Bracmàn se'n va a trobar la jove, i li diu:—Totes les altres coses han confesat que 'l mur es el més fort; vols que demani a Deu que te convertesca en rata altra vegada, i, essent com ell, llavors t'hi podrás casar?

—Sí, si, que ho vull, mon paret—contestà alegrement la donzella, frísosa de casar-s'hi.

El Bracmàn se posá en oració, demanant-ho a Déu de bon cor, i Déu piatós i clement el va escoltar. Al punt la donzella se convertí altra volta en rata; se casà amb el mur i va romandre de lo més alegre i satisfeta per haver tornada a sa propia arrel i natura... i encara son vius si no's son morts.»

El mateix Barba-florida va interrompre 'ls festius comentaris que hi feien sos companys, per convidar el bon clergue a contar el que tingués pensat.

Aquest al punt pren la paraula i diu pausadament:

«Això era un pobre ermitá que tots els dematins devallava de la montanya ont morava, a repartir rosaris i estampes pels carrers de la ciutat.

Acabada la tasca, cada dia anava a casa un mercader ric ont li feien caritat de pa i mel. Llavors l'ermitá se'n tornava a l'ermita, se menjava 'l pa, roegant-lo molt a poc a poc i bebent-hi força d'aigua perque li aprofités millor, i posava tota la mel dins una olla que tenia penjada dalt el capsal del llit. Al cap de molt de temps la salsera arribá a esser plena. Justament llavors la mel anava cara ferm.

Durant una llarga vetllada hivernal, l'ermitá assegut demunt el llit, rumiava sos pensaments, dient-se:—Lo millor será vendre demá mateix la mel i amb els diners de la mel comprar una cabra. La faré aboquir i quasi segur que al cap de cinc mesos parirá una cabrida, i posant-hi éssent dintre cinc anys puc arribar a tenir una guarda de cent cabres. Amb lo que n'treuré de les cabres podré comprar

poc més o manco, una vaca per cada quinze cabres, i les set vaques que hauré comprades a son degut temps parirán vadelles i vadelles.

Llavors amb els bous llauraré els camps de devora l'ermita, compraré blat i l'hi sembraré i amb el producte dels grans i llegums i del formatge i la llet de les vaques arregaré molts de diners i dintre pocs anys podré bastir grans casals i comprar esclaus i esclaves pel meu servei i per conrar la tera.

Quan ja hauré fetes totes aquestes coses, llavors ja seré un home ric i poderós, me casaré amb una donzella discreta, noble i bella i al cap de nou mesos seré pare d'un ninet, sà, condret i hermós, que faré criar com un fill de rei, però, si per sa dissort no fa bondat, el cinglaré fort ferm amb aquesta verga d'ullastra.—Acompanyant l'acció a la paraula alçá la verga que tenia en sa mà, va ferir l'olla que estava penjada a una estaca dalt la capsalera, la va trencar i la mel li caigüé tota sobre 'l cap.»

Els tres amics discorregueren una estona sobre 'ls efectes malsans dels castells a l'aire i creient-se aludit el jove d'onada cabellera, va contar amb paraules alades el sigüent apóleg:

«Una vegada un home que estava molt gelós de la seva dòna, va comprar un papagall i l va tancar dins una gavia. Penjà la gavia dins la cambra nupcial, encomanant an el papagall que estés ben alerta, per poder-li contar, quant ell tornaria, tot lo que sa muller hagués fet durant la seva ausencia, i se'n va anar a sos quefers. Quan se'n hagué anat, no se torbá a compareixer-hi l'amic d'ella. Se tancaren dins la cambra i allá menjaren i folgaren a voler...»

L'endemà el marit, d'amagat de sa esposa, amoixá 'l papagall i li feu contar tot lo que havia vist la nit passada. El marit enutjat, encara que volia dissimular, feia mala cara a sa muller, i aquesta que el coneixia ben al fons, tot-d'una va sospitar que la criada l'havia traïda.

Desitjosa d'averiguar-ho, la crida apart dissimuladament i li diu:—Tú has dit al meu marit lo que jo he fet.

—Això no es veritat—li contesta la serventa.—Vos ho puc jurar. Heu de saber que 'l qui li ha contat es el papagall.

La muller astuta al punt la tingué pensada. Va despenjar la gavia, la posá en terra, i començá a tirar aigua sobre el cap

JOAN ROSSELLÓ.

(Seguirá.)

Pañería Sastrería Mercería y Novedades

LUNA, 67 - SOLLER

Grande y variado surtido en **Meltons** ☼ **Estambres** ☼ **Frescos** ☼ **Driles** ☼ **Alpacas** ☼ **Franelas** **Vicuñas negras y azules** ☼ **Cortes pantalón** ☼ **Chalecos piqués y de fantasía** y todo lo concerniente al ramo de

Sastrería Perfeccionada

Sección de Mercería para Caballero y Señora - - Rico y variadísimo surtido en abanicos de exquisito gusto. **GRAN SURTIDO EN JUEGOS BORDADOS SUIZOS** Sección de camisería y á la medida, corbatería, guantería, tirantes, ligas, bisutería y cuantos artículos ha creado la moda.

Venta al por menor de los verdaderamente acreditados **DRILES** de la antigua casa **PEDRO ANTONIO RULLÁN**

PRECIO FIJO

Luna, 67 -- SÓLLER

PRECIO FIJO

MAQUINAS

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria

en que se emplee la costura.

Se ruega al público visite nuestras Sucursales.

SINGER

Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis.

PARA COSER

COMPañÍA SINGER

DE

MÁQUINAS PARA COSER

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares:

PALMA: Calle de Jaime II, 4.

MAHON: Calle Nueva, 32.

En SÓLLER: Calle de la Luna, n.º 9.

ULTIMAS COTIZACIONES

BOLSA DE MADRID

Madrid 5 Septiembre.

Interior al 4 por 100	80'00
Amortizable al 5 por 100.	99'05
Amortizable al 4 por 100.	92'00
Acciones Banco de España.	446'00
Acciones Tabacalera.	000'00
Francos	6'55
Libras esterlinas.	26'95

VALORES MALLORQUINES

Crédito Balear.	85'00
Fomento Agrícola.	103'00
Ferrocarril Mallorca.	97'00
Isleña Marítima	175'00
Salinera Española.	136'00
Sociedad Alumbrado por Gas.	120'00
La Económica.	19'00
Obligaciones Isleña Marítima.	102'00
Obligaciones Salin. Espla. 6 p.	100'00
Id. id. id. 5 p.	102'00
Id. id. id. 4'40 p.	100'00
Obligaciones Compañía Mallorquina de Electricidad 5 por 100.	102'00
Obligaciones Ferrocarril de Sóller al 4 y medio por 100.	100'50
Bonos Municipales.	44'00
La Alfombrera.	90'00

PERFECCIONAMIENTO

en el telar mecánico

Referente á los tacos y tiratacos, que dá más de un cincuenta por ciento de duración; y por dar curso á este perfeccionamiento se desea un socio con capital.

El Director del SÓLLER indicará verbalmente la dirección de la persona con quien se han de entender.

Obras de D. José Rullán Presbítero

Se hallan de venta, á precios módicos, en «La Sinceridad», S. Bartolomé, 17.

Valldemosa y Miramar

POR

:: D.^a COLOMA ROSSELLÓ DE SANS ::

Guía histórica descriptiva, muy recomendable á los que visitan aquellos hermosos sitios.

Se vende al precio de una peseta en el establecimiento «La Sinceridad».—San Bartolomé 17.—Sóller.

Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

Abreiss-Apparate
Anhänge-Etiketts
Beutel für alle Branchen
Buchbinderarbeiten
Couverts
Düten für alle Branchen
Dattelbeutel und -Schachteln
Einwickelpapiere
Flaschenseiden
Geschäftsbücher
Geschäfts-Drucksachen

Bertrán K. = Kontobücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt Grösse 43—28½ cm.

E. = Expeditionsbücher á 100, 200, 300, 400, 500 Blatt mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm.

zu billigsten Preisen

Pídase muestras -- Precios módicos.

Kalender
Litographische Waren
Notabloks
Pack Papiere
Pappteller
Rollen-Papiere
Servietten
Seidenpapiere
Spitzenpapiere
Tragtaschen
Vergandtaschen

Aparatos para cortar papeles
Tarjetas colgantes
Bolsas papel todos tamaños
Trabajos de encuadernación
Sobres comerciales
Bolsas triangulares, para
Dátiles, y artículos varios
Cajitas para dátiles
Papeles para envolver botellas
Libros comerciales
Impresos de Comercio

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Tamaño 43—28½ cm.

E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.

Los precios más baratos

BANANES ET ANANAS

:- Importation Directe :-

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA
Bananes des Antilles

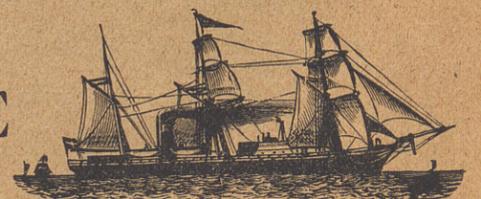
L. HOLLIER

13 Boulevard Rochechouart - PARIS

Adresse Electr. Luchollier - PARIS - - Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
" de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
" de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
" de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONIGNATARIOS:— EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.— EN BARCELONA. — D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.— EN CETTE. — Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Garcajente—Puebla Larga—Alicia—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX
EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pud endo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almez.	7 »
Hasta el antiguo fiolato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal C'an Bitla,,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Ramos y guirrnaldas de azahar

PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

HOTEL RESTAURANT SÓLLER

MATEO SOLDUGA

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

* PALMA DE MALLORCA *

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan 1'50 Ptas.

Cena id. id. 1'50 »

Cama, desde 1'00 »

Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

"Zum Spanischen Garten"

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN ↔ **COMISIÓN** ↔ **EXPORTACIÓN**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.**— Teléfono 898.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones—Representaciones—Consignaciones—Tránsitos—Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS } en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M. ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

• **GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO** •

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras de ELBEUF**

Gran surtido en **FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA** y cortes de **PANTALÓN.**

— **CAMISERÍA** y **CORBATERÍA.** — **CUELLOS** y **PUÑOS.** —

— **TIRANTES** y **LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO** —

Precios sin competencia.

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
		Pesetas	Pesetas
}	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Almacén de SAL

— COMÚN Y MOLIDA —
DE
ARBONA Y COLOM
SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR
PRECIOS CONVENCIONALES
Darán razón: Colom, Luna 61. Sóller.

De la Isla dorada
(Postales y Bocetos)
— por —
JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO
Precio: 2 pesetas
De venta en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

Fondée en 1852

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS
ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: MALAGA (Espagne) FUNCHAL (Ile de Madère) OPORTO (Portugal)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en confor- mité avec la loi du 1 ^{er} août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE
--	---	---

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et C^{ie}

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta
San Bartolome, núm. 17.—SÓLLER

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

— PALMA DE MALLORCA —

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.

SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.

ARTICULOS PARA REGALO.

MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —

ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO

— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —

MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA

PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR

Precios de fábrica ✨ 6, CADENA, 6 ✨ Precio fijo

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES =
FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PAN-
TALON = CHALECOS FANTASIA = FRANELAS PARA TRA-
JES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores fábricas del País y Extranjero.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.

ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.

SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.

Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los mismos socios.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et
Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. — Téléphone n.º 11.

Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

— PALMA DE MALLORCA —

EXPOSICION PERMANENTE

Últimas Novedades para Señora y Caballero

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, de-
mostrará siempre ser la que vende más barato.

Exportación Especial de Frutos y Vinos

MIGUEL DE GUZMAN

PASAS
UVAS DE MESA
LIMONES

MÁLAGA

VINOS FINOS
DE MÁLAGA
Y ESPAÑA

Para informes y precios, dirigirse á la Casa, ó á su Agente General en Francia:

MIGUEL MIRÓ—1 bis Rue des Vignerons — *VINCENNES* (Seine)

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— *SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO* —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — **AUXONNE**

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3,—**CETTE**—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. — Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chaselas, abricots, etc.

Artichauts, asperges, salades et toute sorte de légumes.

— **TRES BONS EMBALLAGES** —

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pépinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—**MARSEILLE**

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: **FARBONA**—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

IMPRESA Y LIBRERÍA

Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::

Encuadernaciones de lujo y económicas

OBJETOS DE ESCRITORIO

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—**SOLLER**

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—**SOLLER**

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los solierenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Almacén de **FRUTOS ESPAÑOLES**

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—**Libourne**

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — — **PRIMEURS DE ESPAÑA** — — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. **MARSEILLE**—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: **MARCHPRIM MARSEILLE**

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — **MARSEILLE**

Adresse télégraphique: **ABEDE** (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à **LAS PALMAS** (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: **ARBONA Las Palmas**

Succursale á **HAMBOURG**: FRUCHTHOF.

Télégrammes: **ARBONA Hambourg**

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»